



- Ⓚ Brugsanvisning
Ⓝ Excentersliber
- Ⓢ Bruksanvisning
Excenterslip
- ⓕ Käyttöohje
Epäkeskokiomakone

3



Art.-Nr.: 44.621.20

I.-Nr.: 01016

BES **125E**



- ⓧⓧ Fold siderne 2 ud
- ③ Fäll upp sidorna 2
- Ⓜ Käännä sivut 2 auki



- ⓧⓧ Bær høreværn
- ③ Använd hörselskydd!
- Ⓜ Käytä kuulosuojuksia!

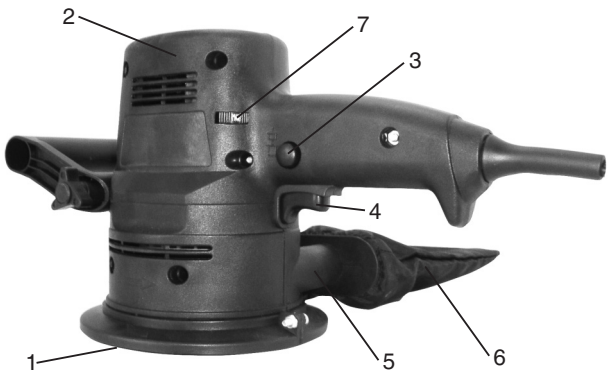


- ⓧⓧ Bær sikkerhedsbriller!
- ③ Använd skyddsglasögon!
- Ⓜ Käytä suojalaseja!

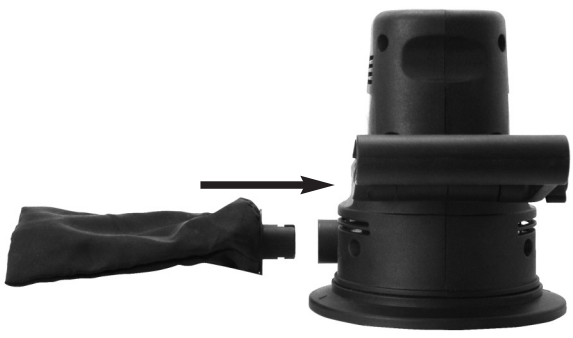


- ⓧⓧ Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
- ③ Använd andningskydd vid dammbildning!
- Ⓜ Käytä pölyävissä töissä hengityssuojanaamaria!

1



2



3

DK/N

Korrekt anvendelse

Maskinen er beregnet til slibning af træ, jern, kunststof og lignende arbejdsømnere under anvendelse af rigtigt slibepapir.

Beskrivelse (1)


- 1 Slibepapir
- 2 Hus
- 3 Låseknop
- 4 Driftskontakt
- 5 Tilslutning til støvpose
- 6 Støvpose
- 7 Hastighedsindstilling

Læs venligst brugsanvisningen nøje og vær især opmærksom på sikkerhedshenvisningerne. Opbevar brugsanvisningen sammen med excentersliberen.

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

Tekniske data

Spænding:	230 volt ~ 50 Hz
Optagen effekt:	380 watt
Slibeflade:	Ø 120
Slibepapirstørrelse:	Ø 125
Svingninger pr. minut:	6.000-11.000
Lydtrykniveau LPA	80,7 dB (A)
Lydeffektniveau LWA	91,7 dB (A)
Vibration \ddot{a}_w	16,59 m/s ²
Vægt	2,4 kg
Dobbelsoleret	II / 

Montering af støvposen

Støvsugning direkte gennem slibepapir og slibetallerken ind i støvposen

Vigtigt!

Af sundhedsmæssige årsager er det absolut nødvendigt at anvende støvposen!

Tænd/sluk (2)

Tænd Tryk driftskontakten 4 ind
Konstant drift Kontakten 4 sikres med låseknappen 3
Sluk Tryk kort på driftskontakt 4

- Maskinen kan køre i moment eller konstant drift

Vigtigt!

- Vær opmærksom på at der er slukket for maskinen, inden stikket sættes i stikkontakten.
- Excentersliberen er ikke egnet til efterslibning.
- Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet rulles helt af (tråddiameter mindst 1 mm²).
- Træk netstikket ud, når arbejdet er afsluttet.
- Beskyt netkablet mod beskadigelse.
- Olie og syre kan beskadige kablet.
- Bær ikke maskinen i netkablet.
- Træk ikke netstikket ud ved at rykke i netkablet.
- Er maskinen defekt, opsøg da et værksted.


Fastgørelse af slibepapir

Problemløs udskiftning ved hjælp af burrelukning. Sørg for at udsugningshullerne på slibepapiret og slibetallerkenen stemmer overens.

Arbejdet med excentersliberen

- Sæt slibetallerkenen på med hele fladen
- Tænd for maskinen og kør med et let tryk hen over arbejdsømnets med kredsene eller krydsende bevægelser.
- Til grovslibning anbefales det at anvende en grov kornstørrelse, til finslibning en finere kornstørrelse. Ved slibeprover kan man finde frem til den mest passende kornstørrelse.

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

 Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger,

luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs.
Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.

- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.
Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

Reservebestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

S**Ändamåsenlig användning**

Maskinen är avsedd för slipning av trä, järn, plast och liknande material under förutsättning att du använder lämpligt slippapper.

Beskrivning (1)

1. Slippapper
2. Maskinhus
3. Låsknapp
4. Driftbrytare
5. Anslutning för stoftuppsamlingspåse
6. Stoftuppsamlingspåse
7. Varvtalsinställning

Läs noga igenom bruksanvisningen och lägg särskild vikt vid säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med excenterslipen.

Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Tekniska data

Spänning:	230 Volt ~ 50 Hz
Effektförbrukning:	380 Watt
Slipyta:	Ø 120
Slippappersstorlek:	Ø125
Svängningar per minut:	6.000-11.000
Ljudtrycksnivå LPA	80,7 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA	91,7 dB(A)
Vibration a_w	15,69 m/s ²
Vikt	2,4 kg
Dubbel isolering	II / II

Montering av stoftuppsamlingspåsen

Stoftuppsamling sker direkt från slippapper och sliptallrik i stoftuppsamlingspåsen.

Varning!

Användandet av stoftuppsamlingspåsen är absolut nödvändig ur hälsosynpunkt.

Till/Frånslag av apparaten (2)

Tillslag	Tryck in driftbrytaren 4
Låstidsdrift	Säkra driftbrytaren 4 med låsknappen 3
Frånslag	Tryck kort in driftbrytaren 4

- Maskinen kan drivas i momentan- eller långtidsläge.

Varning!

- Se till att maskinen är frånslagen innan nätkontakten sätts i uttaget.
- Excenterslipen är inte lämpad för våtslipning.
- Vid användande av kabeltrumma måste kabeln rullas ut fullständigt (trådarea minst 1 mm²).
- Dra ur nätkontakten efter arbetets slut.
- Skydda nätsladden mot skador.
- Olja och syra kan angripa sladden.
- Lyft inte apparaten i sladden.
- Dra inte ut i nätkontakten genom att dra i nätsladden.
- Uppsök en fackverkstad om fel uppstår på apparaten.


Fastsättning av slippapper

Problemfritt byte med kardborrefäste. Var noga med att utsugningshålen i slippapperet och sliptallriken överensstämmer med varandra.

Arbete med excenterslip

- Lägg an hela sliptallriken yta.
- Slå på maskinen och gör med lagom tryck roterande eller tvär- och långsgående rörelser.
- För grovslipning rekommenderas en grov kornighet, för finslipning en finare kornighet. Genom slipförsök kan den lämpligaste kornigheten fastställas.

Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

 Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna,

ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.

- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu puun, raudan, muovin ja samanlaatuisten materiaalien hiomiseen käyttäen tähän sopivaa hiomapaperia.

Kuvaus (1)


- 1 Hiomapaperi
- 2 Kotelo
- 3 Lukitusnappi
- 4 Käyttökytkin
- 5 Pölynkeruupussin liitäntä
- 6 Pölynkeruupussi
- 7 Kierrosluvun säätö

Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ja noudata erityisesti turvaohjeita. Säilytä käyttöohjeitä yhdessä epäkeskohiomakoneen kanssa.

Turvallisuusohjeet

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistetusta vihkosesta.

Tekniset tiedot

Jännite:	230V ~ 50 Hz
Tehon kulutus:	380 Watti
Hiomapinta:	120 läpimitta
Hiomapaperin koko:	125 läpimitta
Värähtelyä minuutissa	6.000-11.000
Äänen painetaso LPA	80,7 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	91,7 dB(A)
Tärinä aw	15,69 m/s ²
Paino	2,4 kg
Soujaeristetty	II / 

Pölynkeruupussin äsennus

Pölynimintä suoraan hiomapaperin ja hiomalautasen läpi pölynkeruupussiin.

Huomio!

Terveydellisistä syistä on ehdottomasti käytettävä pölynkeruupussia!

Häynnistys-/ pois-kytkeminen (2)

Käynnistys Paina käyttökytkintä A
Kestokäyttö Varmista lukitusnapilla B kytkin A
Poiskytkeminen Paina lyhyesti käyttökytkintä A

- Koneita voidaan käyttää momentti- ja kestokytkenässä.

Huomio!

- Kone ei saa olla päällekytkettynä silloin, kun pistät pistokkeen pistorasiaan.
- Epäkeskohiomakone ei sovellu märkähiontaan.
- Jos käytät kaapelirumpua, kela kaapeli kokonaan pois rullalta (johtimen läpimitta vähintään 1 mm²).
- Kun olet lopettanut työt, vedä verkkopistoke irti.
- Suojaa verkkoakaapeli vaurioilta.
- Öljy ja happo saattavat vahingoittaa kaapelia.
- Älä kanna laitetta pitämällä kiinni verkkoakaapelista.
- Älä irrota verkkopistoketta vetämällä verkkoakaapelista.
- Mikäli laitteessa on vika, ota yhteys ammattikorjaamoon

Hiomapaperin kiinnitys

Vaihto käy väivattomasti tarranauhakiinnityksellä. Hiomapaperin ja hiomalautasen imureikien täytyy olla kohdakkain.

Epäkeskohiomakoneella työskentely

- Aseta hiomalautanen koko pinnallaan työstökappaleen päälle.
- Käynnistä kone ja tee pyöriviä tai poikittais- ja pitkittäisliikkeitä työstökappaleen päällä, paina kohtuullisesti.
- Karkeishiontaan suosittelemme karkeaa rakeistusta, hienohiontaan hienompaa rakeistusta. Sopivin rakeistus käy selville kokeilemalla.

Puhdistus, huolto ja varaosatilais

 Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistustoimia.

Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

Hiiliharjat

- Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto. Huomio! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляє о відповідності товару відповідним директивам і нормам ЄС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normların gereğince aşağıdaki uyguntuk açıklarız maddesi şunlardır.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Exzenterschleifer BES 125 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 23.02.2006

[Signature]
 Weichselgartner
 Leiter QS Konzern

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.621.20 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4462120-16-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🔍 GARANTIBEVIS

I tilläide af, at vort produkt skulle være fejlbefættet, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔍 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔍 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen halluunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantuntiva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- 🔍 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🔍 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- 🔍 Der tages forbehold for tekniske ændringer
- 🔍 Tekniske ændringer forbeholdes



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshandling för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshandling. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

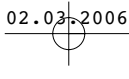
☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

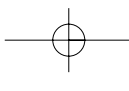
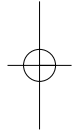
Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

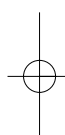
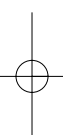
Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



A series of 20 horizontal lines, spaced evenly down the page, providing a template for handwritten or printed text.





(N/DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

EH 02/2006

